



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Towotnica nożna 3L + wąż 4m

Typ: G01139, Model: 4L



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Pojemność 3L

Ciśnienie 25MPa

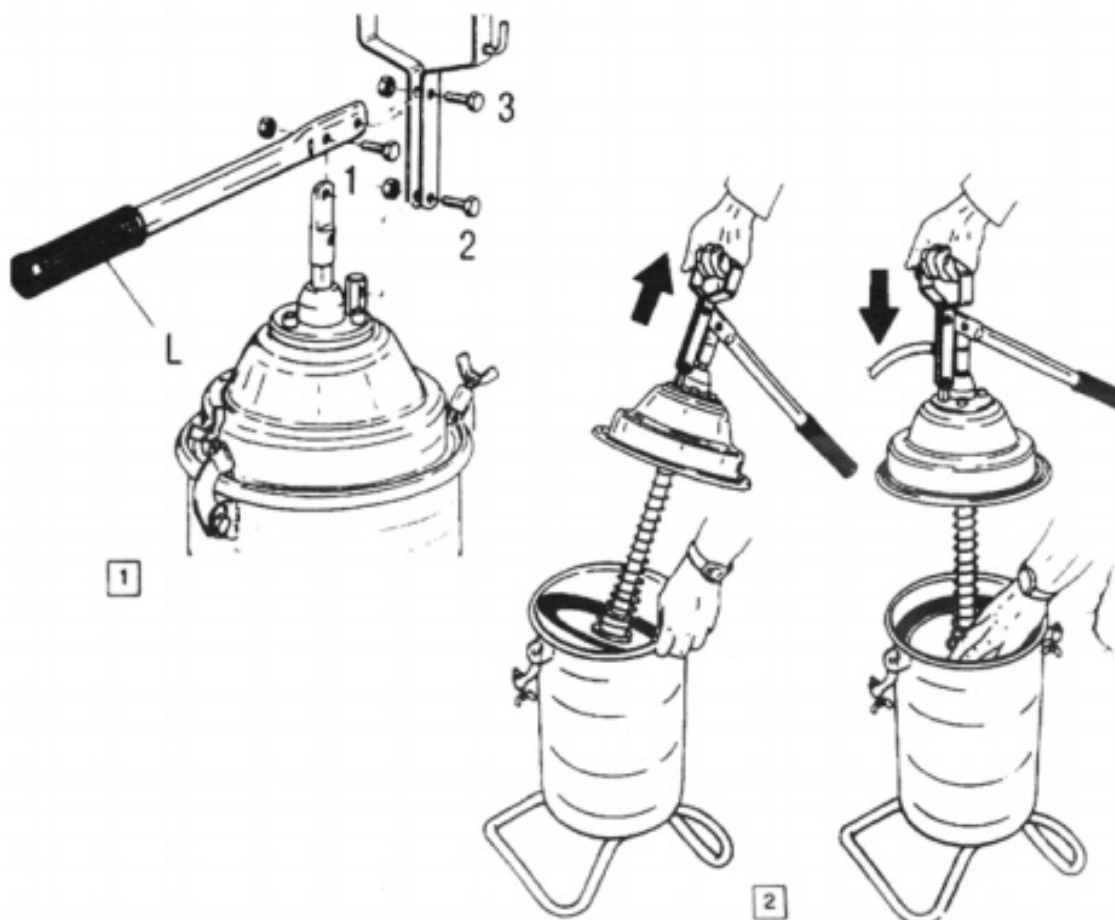
Długość węża 4 m

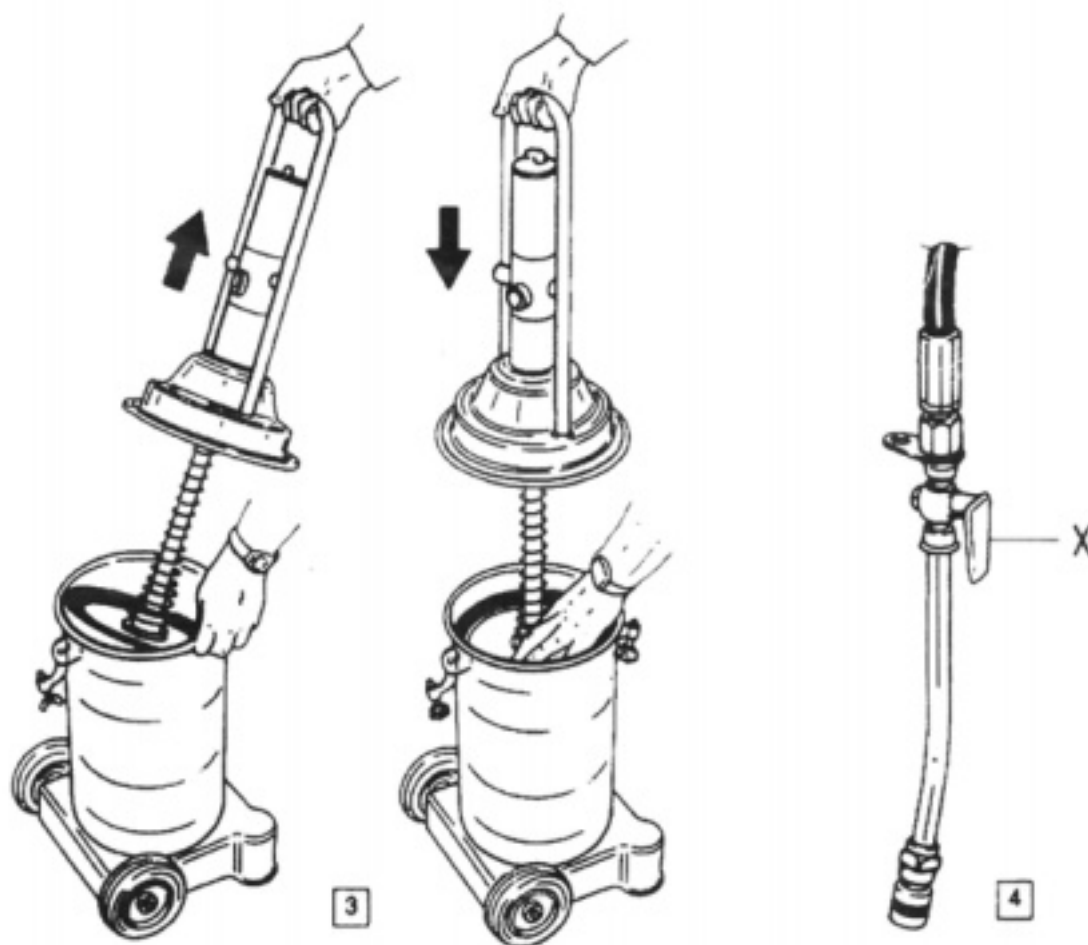
Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją związaną z obsługą narzędzia i bezpieczeństwem pracy. Zatrzymaj instrukcję do późniejszego wglądu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

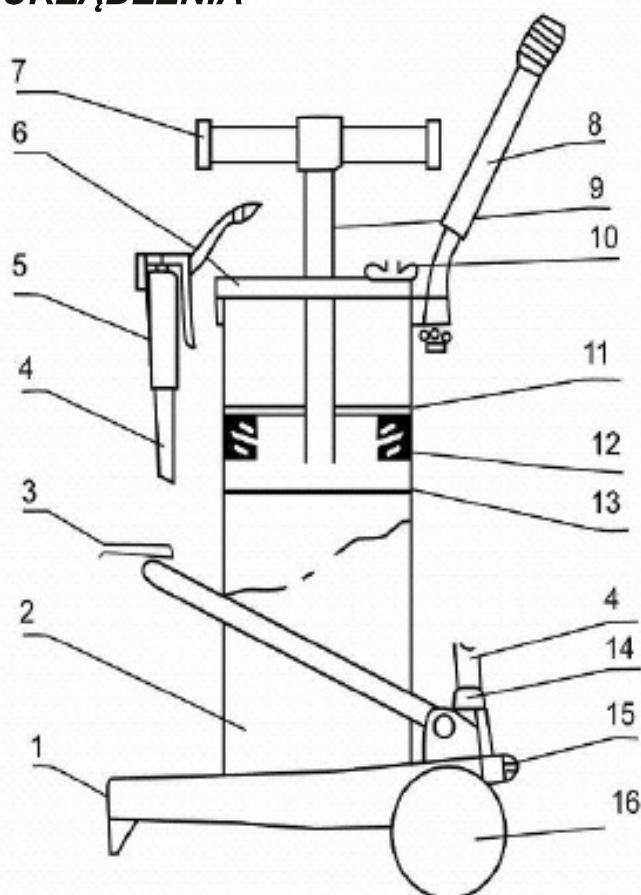
1. Podnieś rączkę, poluzuj śruby motylkowe
2. Wyciągnąć za rączkę tłok z pokrywą zbiornika 6, poluzować odpowietrznik 15
3. Napełnić zbiornik 2 smarem maksymalnie do 2/3 pojemności
4. Włożyć tłok z pokrywą, zakręcić śruby mocujące pokrywę
5. Rączką 7 dokręcić tłok tak by docisnąć smar w celu odpowietrzenia układu.
6. Nacisnąć kilka razy pedał aby smar wydostał się przez odpowietrznik. W razie potrzeby powtórzyć powyższą czynność.
7. Dokręcić odpowietrznik.

Towotnica jest gotowa do pracy.





OPIS URZĄDZENIA



- 1) Podstawa
- 2) Zbiornik motylkowe
- 3) Pedał
- 4) Wysokociśnieniowy wąż
- 5) Tawotnica
- 6) Pokrywa
- 7) Śruba rączki
- 8) Rączka
- 9) Sworzeń
- 10) Śruby
- 11) Uszczelka
- 12) Sprężyna
- 13) Gumowa podkładka
- 14) Złącze
- 15) Odpowietrznik
- 16) Koło

KONSERWACJA

1. Gdy używany jest bardzo lepki smar, należy wlać 200-300ml SAE-40 lub innego podobnego przed wlaniem smaru.
2. Nie należy zginać ani obciążać przewodu wysokociśnieniowego ponieważ skracca to jego żywotność.
3. Podczas przerwy w pracy należy umieścić spust pistoletu smarującego w pozycji otwartej. Zmniejszy to wewnętrzne ciśnienie urządzenia i wydłuży żywotność przewodu wysokociśnieniowego.
4. Należy regularnie czyścić i konserwować smarownicę. Należy czyścić przewody olejowe.
5. Nie należy używać zanieczyszczonego oleju ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia narzędzia. Olej lub smar należy przechowywać w czystym i zabezpieczonym pojemniku.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 17

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Towotnica nożna 3L + wąż 4m
Typ: G01139, Model: 4L

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/EC z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn oraz norm EN ISO 12100:2010
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr EC.1282.0B140625.YQTPX21 z 06.2014.
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Włochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email : ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Numer identyfikacyjny jednostko notyfikowanej : 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 10.05.2017

Miejsce i data wystawienia



ENGLISH

WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.

These differences cannot be the basis for complaint.

TECHNICAL DATA

Capacity 3L

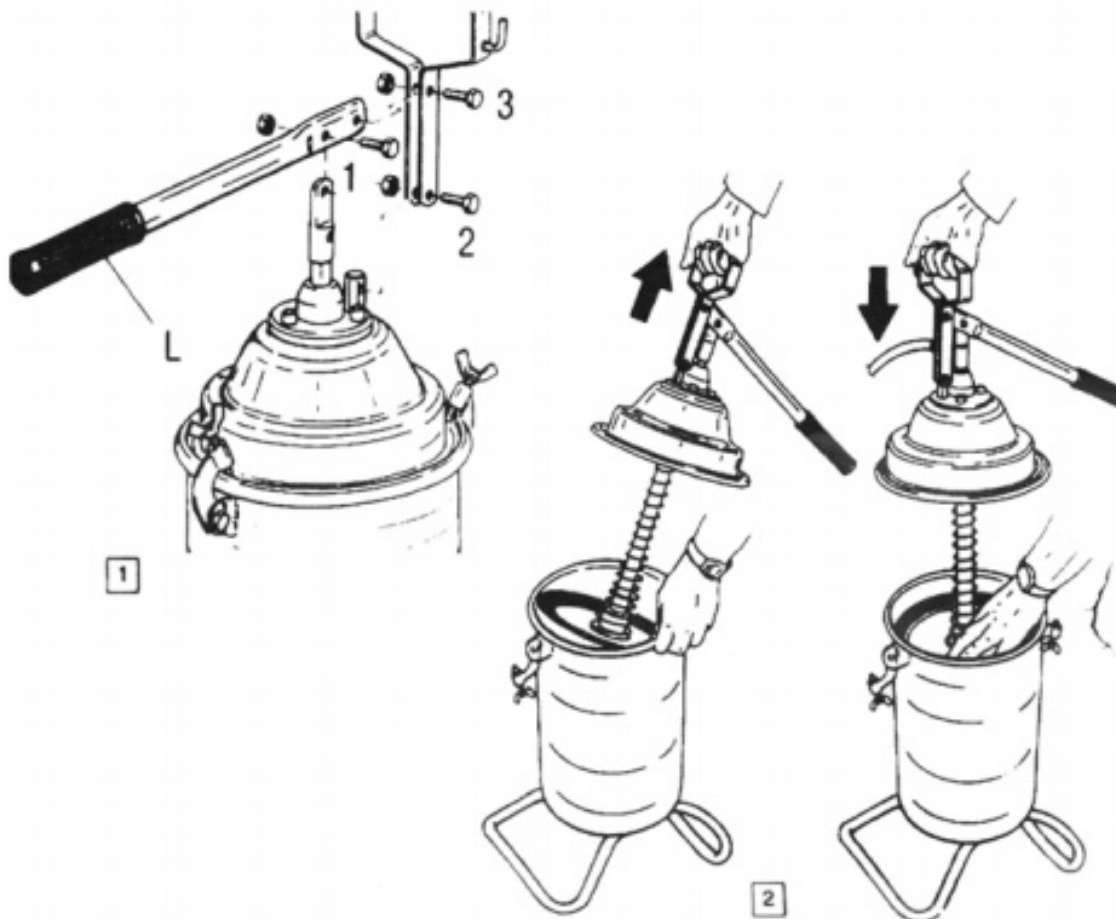
Pressure 25MPa

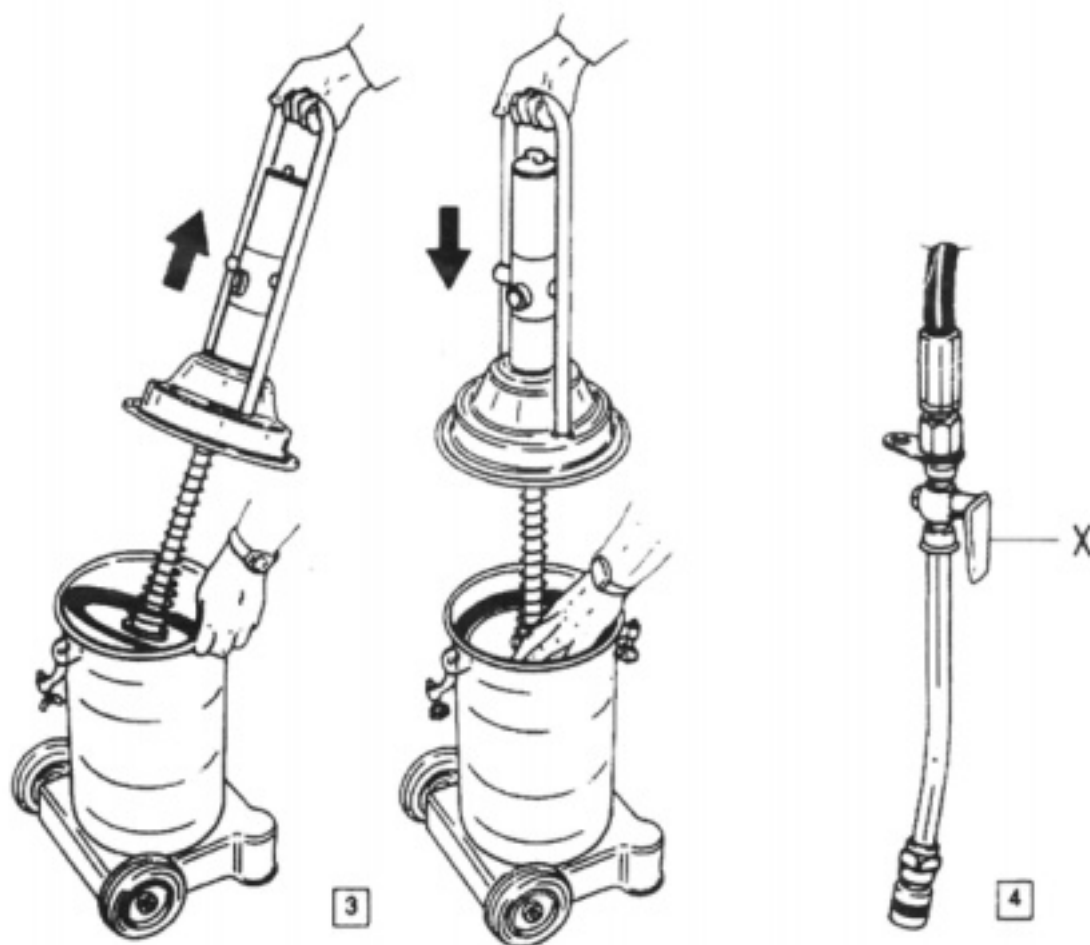
Hose legnth 4 m

INTRODUCTIONS FOR USE

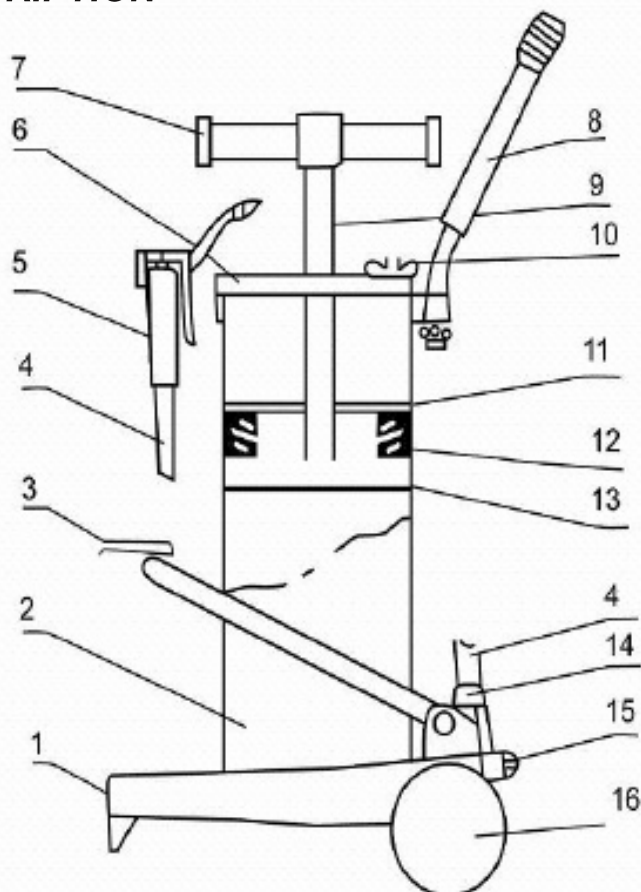
1. Open the package, and get the oiling device.
2. Screw the locking bolt and tighten the set screw. Enables connecting slice and oil pressure handles to adjust freely.
3. Unscrew the locknut and take out the upper part of the device which the angle of inclination between upper part of the device and tank body is 10 - 15 degrees.
4. Add the lubricant grease into the tank body.
5. Cover the upper part of the device and then screw the locknut.
6. Circulate of the oil pressure handle from top to bottom and connect the oil outlet hose to the connection unit of the oil outlet when the grease comes out. Then, it is available to use it.

NOTE: If the output of the oil is not enough, open the pump in order to change the O-ring or check whether the foul exists at the check spring and check ball. Then remove the foul if they exist. Please, also pay attention to the direction of the pagoda spring.





DESCRIPTION



- 1) Base
- 2) Tank
- 3) Pedal
- 4) High pressure hose
- 5) Grease pump
- 6) Cover
- 7) Handle screw
- 8) Handle
- 9) Pin
- 10) Screws
- 11) Seal
- 12) Spring
- 13) Rubber washing
- 14) Connection
- 15) Air vent
- 16) Wheel

MAINTENANCE

1. When using highly viscous lubricant, use 200-300ml SAE-40 or similar before pouring grease.
2. Do not bend or charge high-pressure hose
3. During a break in the work place the trigger on the gun lubricant in position open. This will reduce the internal pressure of the device and extend the life of the high-pressure hose.
4. Regularly clean and maintain grease. Clean the oil lines.
5. Do not use contaminated oil because it may lead to damage to the tool. Oil or grease should be stored in a clean and secure container.



This product was CE marked - 17

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Foot oil pump 3l + hose 4m
Type: G01139, Model: 4L

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery ,
and standards EN ISO N12100:2010
complies with the CE certificate
CE Typ no. EC.1282.0B140625.YQTPX21 of 06.2014.
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email : ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified body number : 1282

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk
Authorised person

Kietlin, 10.05.2017
Place and date



DEUTSCH

ACHTUNG!!!

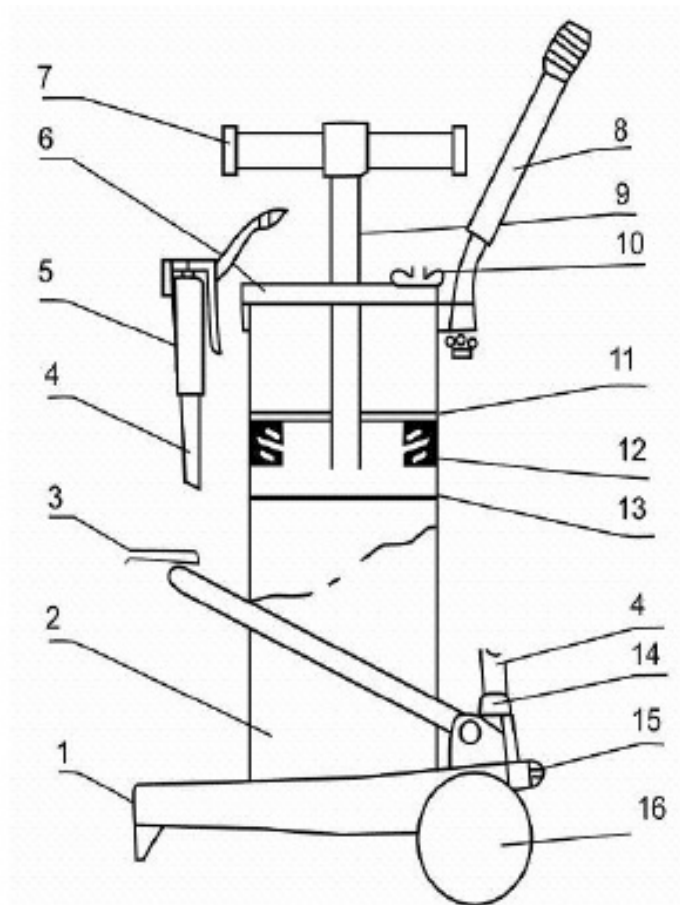
Im Hinblick auf ständige Vervollkommnung unserer Waren haben die Photos und Zeichnungen in der Betriebsanleitung nur Anschauungscharakter und können sich von der gekauften Ware unterscheiden. Diese Unterschiede können nicht Grundlage der Reklamation sein.

TECHNISCHE DATEN

Kapazität 3L

Druck 25 MPa

Schlauchlänge 4 mm



- 1) **Gestell**
- 2) **Behälter**
- 3) **Fußhebel**
- 4) **Hochdruckschlauch**
- 5) **Fettpresse**
- 6) **Gehäuse**
- 7) **Griffsschraube**
- 8) **Griff**
- 9) **Bolzen**
- 10) **Flügelschraube**
- 11) **Dichtung**
- 12) **Feder**
- 13) **Gummi-Unterlegscheiben**
- 14) **Verbindung**
- 15) **Entlüfter**
- 16) **Rad**

1. Heben Sie den Griff, lösen Sie Flügelschrauben.
 2. Ziehen Sie den Kolben mit Gehäuse des Behälters 6, lösen Sie den Entlüfter 15.
 3. Füllen Sie den Behälter 2 mit Schmiermittel max. bis 2/3 Volumens auf.
 4. Legen Sie Kolben mit Gehäuse hinein, drehen Sie die Befestigungsschrauben zu.
 5. Drehen Sie den Kolben mit Griff 7 so zu, damit Schmiermittel angepresst und die Anlage entlüftet wird.
 6. Drücken Sie Hebel, damit Schmiermittel durch den Entlüfter herauskommt. Wenn nötig wiederholen Sie diese Tätigkeit.
 7. Ziehen Sie den Entlüfter an.
- Die Fettpresse kann in Betrieb gesetzt werden.

WARTUNG

1. Man soll 200-300 ml SAE-40 oder ähnliches eingießen, bevor Schmiermittel hineingegossen wird, wenn sehr klebriges Schmiermittel benutzt wird.
2. Man soll Hochdruckleitung nicht biegen oder belasten, weil es ihre Lebensdauer verkürzt.
3. Während Pause im Betrieb soll man den Pistolenabzug der Fettpresse in offener Stellung bringen. Es verringert Innendruck des Geräts und verlängert Lebensdauer der Hochdruckleitung.
4. Die Fettpresse soll regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Man soll Ölleitungen reinigen.
5. Benutzen Sie nicht unreines Öl, weil es zur Beschädigung des Geräts führen kann. Öl oder Schmiermittel soll in sauberem und gesichertem Behälter bewahrt werden.



Dieses Produkt wurde CE markiert 17

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit dass :

Fußfettbüchse 3l+Schlauch 4m
Typ: G01139, Modell: 4L

den folgenden Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen
Sicherheitsanforderungen entspricht:
RICHTLINIE 2006/42/EC vom 17. Mai 2006 über Maschinen
sowie Norme EN ISO 12100:2010
ist identisch mit Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats
WE nr EC.1282.0B140625.YQTPX21 vom 06.2014
herausgegeben von ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email : ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Kennnummer der beteiligten Benannten Stelle: 1282

Vorliegende Konformitätserklärung WE verliert ihre Gültigkeit, wenn Produkt ohne
Zustimmung des Herstellers geändert oder bearbeitet wird.

**Für Vorbereitung technischer Dokumentation ist
verantwortlich:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nachname, Vorname und Stelle ermächtigter Person

Kietlin, 10.05.2017

Ort und Datum

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji